

своїх творів, адже досить часто вони несуть прихований зміст, вказують на проблематику, персонажів тощо. Не менш важливим є дослідження їх структурно-семантичних особливостей, принципів добору заголовків, їх частотність, притаманних тому чи іншому письменнику. Аналізуючи поетичні заголовки творчого доробку С. Жадана, виявляємо його високий інтелектуальний рівень, складність форми та змісту. За результатами проведеного дослідження робимо висновки, що найчастіше автор використовує назви, які вказують на процес чи вид діяльності (23%); досить часто вживані і заголовки на позначення часу (20,3%) та з вказівкою на абстрактні поняття та явища (18%). За структурним вираженням заголовки найчастіше подані як прості речення, що складає 65,3% від усіх проаналізованих. Нерідко автор використовує словосполучення (13,3%) та складні речення (9%), та однослівні заголовки (7,7%).

#### **Список літератури:**

1. Жадан С. Життя Марії. Чернівці : Видавець Померанцев Святослав на замовлення Міжнародної літературної корпорації Meridian Czernowitz, 2015. 184 с.
2. Жадан С. Месопотамія. Харків: Клуб сімейного дозвілля, 2014. 364 с.
3. Жадан Сергій. Антена[текст]: поезії. Чернівці: Книги – XXI, 2020. 304 с.
4. Жадан Сергій. ДИНАМО ХАРКІВ. Вибрані вірші. К.: А-БА-БА-ГА-ЛА-МАГА, 2022, вид.8-ме. 320 с.: серія «Українська Поетична Антологія».
5. Жадан Сергій. Псалом авіації [Текст] / Чернівці : Видавець Померанцев Святослав на замовлення Міжнародної літературної корпорації Meridian Czernowitz, 2021. 160 с.

*Процик Вікторія,*  
Тернопільський національний  
педагогічний університет ім. В. Гнатюка

## **«ВПРОВАДЖЕННЯ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ НА УРОКАХ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ У ЗІСТАВЛЕННІ З УКРАЇНСЬКОЮ»**

Фразеологізми – це стійкі словосполучення, що мають конкретне значення і використовуються в певних ситуаціях. Українська та польська мови мають велику кількість фразеологічних одиниць, які можна використовувати на мовних курсах, уроках для того, щоб удосконалювати мовленнєві здібності учнів, урізноманітнення їхньої комунікації.

Фразеологізми є будівельними блоками мовних засобів.

Це вирази, які мають стійке, усталене значення і вживаються в конкретних ситуаціях. Введення фразеологізмів на уроках польської є одним із методів вивчення мови порівняно з українською.

Збагачуючи мовлення учнів, навчаючи їх ефективно використовувати фразеологічні одиниці в мовленні та розуміти, що вони означають – саме з цією метою впроваджують ці мовні звороти на уроках польської мови для іноземців. Зокрема українських учнів.

Порівняння польських і українських ідіом дозволить учням краще зрозуміти схожість і відмінності між двома мовами та розвинути свої розмовні навички.

Метою дослідження нашої роботи було дослідити вплив використання фразеологізмів на рівень володіння студентами польською мовою та порівняти цей рівень з рівнем володіння українською мовою. ФО окреслюють різні типи фраз, які не утворюються вільно під час розмови; вони виникають раніше і з'являються у висловлюванні у вигляді запам'ятованих і повторюваних фрагментів, які спонтанно виникають у свідомості мовця та явно вживаються. Інтерпретується те, що сприймає співрозмовник.

За Л. П. Авксентьевим, під фразеологізм розуміється «єдина самостійна одиниця мови, яка розкривається змістом словосполучення, його граматичною категорією, його складовим складом і його відтворюваністю.

А. Бабкін розглядає лексичні одиниці як 8 лексично неподільні, цілісні за значенням словосполучення, відтворювані як цілісна одиниця мови. О. Кунін називає фразеологічні одиниці стійкими словосполученнями зі складною семантикою.

Вивчаючи іноземну мову, важливо не тільки ознайомитися зі словами і граматику, а й також з ідіомами, бо вони допомагають зрозуміти культуру та мислення людей, які розмовляють цією мовою. Вивчення фразеологічних одиниць польської мови порівняно з українською може допомогти українським студентам краще зрозуміти польську мову, а також показати схожість і відмінності між ними. Це не тільки допомагає учням вивчати польську, а й українську, бо в порівнянні краще сприймається зіставлення фразеологічних одиниць двох мов, їх характер і значення. Тому запровадження фразеологічних одиниць у навчальній програмі польської мови у порівнянні з українською мовою має великий потенціал для покращення якості навчання іноземної мови.

Вивчення ідіом збагачує словниковий запас учнів і розвиває їхні мовленнєві навички. Це особливо важливо для тих, хто планує працювати з польськомовними або проживати в Польщі. Знання фразеологізмів може допомогти уникнути непорозумінь і висловлюватися точніше й ефективніше. Варто зазначити, що ідіоми є важливою частиною культурної спадщини та національної ідентичності. Вивчення польських ідіом допомагає українським студентам краще зрозуміти польську культуру та її особливості. Крім того, вивчення ідіом допомагає зберегти та передати історичний досвід тих, хто розмовляє цією мовою.

Введення у порівняння фразеологічних одиниць на уроках польської мови з українською мовами є важливою складовою ефективного вивчення іноземної мови. Вивчення ідіом сприяє збагаченню словникового запасу, підвищенню мовної компетенції та кращому розумінню культури та самобутності народу, який розмовляє цією мовою.

Цікаві уроки польської мови з використанням фразеологізмів повинні

бути важливою частиною під час вивчення іноземної мови. З іншого боку, також необхідно звернути увагу на різницю між польськими та українськими фразеологізмами. Ці відмінності полягають у структурі фразеологізмів, їх значенні та вживанні. Оскільки кожна мова має свої особливості та вживання, які є важливими. Важливо звернути увагу на правильне зіставлення фразеологізмів у польських та українських мовах.

Вивчання фразеології на уроках польської мови в порівнянні з українською допомагає українським студентам краще розуміти польську мову та зменшити культурно-мовні бар'єри між двома етнічними групами. Крім того, вивчення ідіом допомагає розвивати толерантність і повагу до чужих культур.

Вступ до фразеології в польській мові у порівнянні з українською має багато переваг, пов'язаних з мовою, мовним розвитком та культурологічною майстерністю українських студентів. Однак важливо дотримуватися правильного вивчення фразеологічних одиниць, звернути увагу на відмінності між мовами та контекстами використання.

Використання ідіом на уроках польської може допомогти студентам зрозуміти мовні вирази, які використовуються в польській культурі. Це дозволить українським студентам точніше та краще доносити інформацію, висловлювати власні думки та ідеї в процесі спілкування з представниками польської культури.

### **Список літератури:**

1. Баранська І. Сучасні підходи до вивчення фразеології польської мови. – Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2020
2. Бабій Л. Фразеологічні звороти в українській та польській мовах: схожості та відмінності. – Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2017.
3. Вербицька І. Актуальні проблеми фразеології польської мови. – Київ: Видавничий дім «КМ-Бук», 2018.

4. Гамірзоева Л. Фразеологізми у польській мові: система та функціонування. – Київ: Видавництво «Вітал», 2017.
5. Гамірзоева Л. Фразеологізми у польській мові: система та функціонування. – Київ: Видавництво «Вітал», 2017.
6. Демиденко М. Фразеологія польської мови в порівнянні з українською: методичний посібник. – Київ: Видавництво «Альтернативи», 2019.
7. Карпінська І. Фразеологія польської мови в системі навчання іноземних мов. – Львів: Видавництво Львівської політехніки, 2019

*Софія Петровська,*

Тернопільський національний

педагогічний університет ім. В. Гнатюка

Науковий керівник: к. п. н., доц. І. М. Нестайко

## **ДО ПИТАННЯ ПРО ВПЛИВ ДИДАКТИЧНОЇ ГРИ НА НАВЧАЛЬНО-ВИХОВНИЙ ПРОЦЕС НА УРОКАХ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ**

Сьогодні, в умовах бурхливого розвитку науки та освіти, вчителям потрібні високі навички, щоб створити максимально комфортні умови для розвитку учнів, тому навчальний процес має бути максимально наближеним до можливостей дітей.

Використання традиційних методів навчання не завжди гарантує ефективне засвоєння навчального матеріалу та використання його в подальшій діяльності. Пасивність, з якою діти навчаються та усвідомлюють навколишню дійсність, не сприяє їх успішній адаптації в суспільстві. Однією з умов ефективного навчального процесу учнів є використання методів навчання, що відповідають їхнім пізнавальним можливостям, що забезпечить тісну співпрацю викладача та школярів, які є основою навчального процесу, сприятиме розвитку комунікативних здібностей, умінь, пізнавальної та творчої діяльності.